

# SILVER CREST®



## **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® SBL 4 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### **BLUETOOTH® SPEAKER**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### **ENCEINTE BLUETOOTH®**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **BLUETOOTH®-LUIDSPREKER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### **GŁOŚNIK BLUETOOTH®**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### **BLUETOOTH® REPRODUKTOR**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

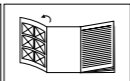
(SK)

### **BLUETOOTH® REPRODUKTOR**

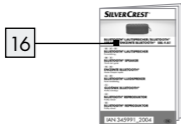
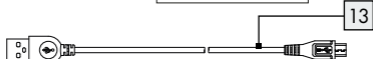
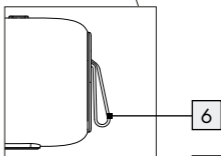
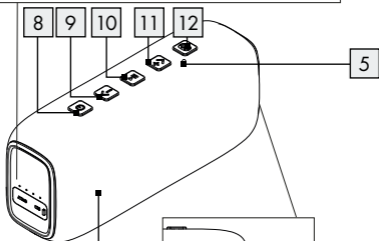
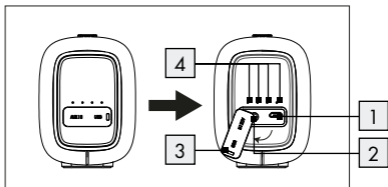
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 345991\_2004

OS



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	37
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	66
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	101
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	132
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	164
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	193





<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	8
Hinweise zu Warenzeichen .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	10
Teilebeschreibung .....	Seite	10
Technische Daten .....	Seite	11
<b>Sicherheit</b> .....	Seite	13
Sicherheitshinweise für Akkus .....	Seite	18
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	19
Akku aufladen .....	Seite	20
<b>Bluetooth®-Lautsprecher verwenden</b> .....	Seite	21
Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen .....	Seite	24
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers .....	Seite	24
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden .....	Seite	26
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung .....	Seite	27
LED-Anzeige für Akkukapazität .....	Seite	28
<b>Reinigung</b> .....	Seite	29
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	29
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	29
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	32
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	33
<b>Garantie</b> .....	Seite	34
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	35
Service .....	Seite	36

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

# Bluetooth®-Lautsprecher SBL 4 A1

---

## ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.



Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

## ● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB<sup>®</sup> ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth<sup>®</sup> Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.






## ● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.


- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Mikro-USB-Buchse
- 2 Stereo-Klinkenbuchse (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Schutzkappe
- 4 LED-Anzeige für Akkukapazität
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Ladezustand)
- 6 Trageschleufe
- 7 Lautsprecher

- 8  Ein- / Aus-Taste
- 9  Lautstärke verringern / Skip-Taste zurück / Titelanfang
- 10  Wiedergabe / Pause
- 11  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 12  Bluetooth®-Taste
- 13 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 14 Stereo-Klinkenstecker-Kabel (3,5 mm)
- 15 Bedienungsanleitung
- 16 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

Spannungsversorgung:	Micro USB- Buchse: 5 V  , 500 mA
	Akku: 1 x 3,7V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz- 2483,5 MHz

Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	Mikro-USB
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse
Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wieder- gabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



### **GEFAHR**

### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**



### **GEFAHR**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Halten Sie elektrische Geräte von Kindern fern. Auch Personen mit geistigen, sensorischen und motorischen Einschränkungen sollten elektrische Geräte nicht benutzen, es sei denn, sie wurden eingewiesen und werden durch eine zuständige Person beaufsichtigt. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug! Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

## **ACHTUNG SACHSCHÄDEN**

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

### **WARNUNG**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

### **WARNUNG** **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektro-



nischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

### **ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten

Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.




## Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung

gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.

- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

## ● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

**Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.


- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein Hinweiston. Die LED **4** blinkt weiß. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
  - Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 16 Stunden für die Wiedergabe von Musik.
  - Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
  - Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels **13** in die Mikro-USB-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Hinweis:** Die LED **4** blinkt während des Ladevorgangs weiß und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die

Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

**Hinweis:** Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe **3**.

## ● **Bluetooth<sup>®</sup>-Lautsprecher verwenden**


- Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** gedrückt bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltone Sequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

## **Bluetooth®-Verbindung herstellen:**

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der Stereo-Klinkenbuchse **2** befinden.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Ihr Smartphone) ein und aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth®-Geräten. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Wiedergabegeräts. Die LED **5** leuchtet blau und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Wiedergabegerät (Handy oder Computer) über Bluetooth® mit dem Produkt. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte den Eintrag „SBL 4 A1“. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, blinkt die LED **5** alle 3 Sekunden und es ertönt ein akustisches Signal. Wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.

- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Wiedergabegeräts mit dem Produkt verlassen, blinkt die LED 5 und ein akustisches Signal ertönt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Produkt im Bluetooth®-Modus in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

## ● Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen

- Drücken und halten Sie im Bluetooth-Modus die  Bluetooth®-Taste **12** ca. 2 Sekunden. Die LED **5** blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Das Produkt befindet sich nun im Pairing-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.




## ● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Wiedergabegerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **7** wiedergegeben.

**Hinweis:** Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.






Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

<b>Taste</b>	<b>Funktion</b>
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern.</li> <li>- Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton.</li> <li>- Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Halten Sie die Taste <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.</li> </ul>

## ● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

**Hinweis:** Die Audiowiedergabe über den AUX-In Anschluss hat Vorrang vor der Audiowiedergabe per Bluetooth®. Deswegen wird die Musiowiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Stereo-Klinkenstecker-Kabels 14 in die Stereo-Klinkenbuchse 2 gesteckt wird. Die LED 5 leuchtet blau.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Signal-LED blau leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste **11** (lauter) bzw. der  Taste **9** (leiser).
- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

## ● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** in die Stereo-Klinkenbuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5** leuchtet blau.

## ● LED-Anzeige für Akkukapazität

Die LED-Anzeige für Akkukapazität **4** zeigt Ihnen während der Musikwiedergabe den ungefähren Akkuladestand des internen Akkus an.

<b>LED-Anzeigestatus</b>	<b>Akkukapazität</b>
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

## ● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

## ● **Keine Funktion**



- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

## ● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Stereo-Klinkenbuchse 2 entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Wiedergabegerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Wiedergabegerät erkannt werden.

## ● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.

- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste 12 einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste 11 die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

### ● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

### **Produkt:**

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.



## **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG04741A, HG04741B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 38
<b>Introduction</b> .....	Page 39
Intended use.....	Page 40
Trademark notice.....	Page 40
Scope of delivery.....	Page 41
Parts description.....	Page 42
Technical data.....	Page 43
<b>Safety</b> .....	Page 44
Safety instructions for rechargeable batteries.....	Page 49
<b>Before use</b> .....	Page 50
Charging.....	Page 50
<b>Using the Bluetooth® speaker</b> .....	Page 51
Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device.....	Page 53
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker.....	Page 54
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack.....	Page 56
Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection.....	Page 57
LED indicator battery capacity.....	Page 57
<b>Cleaning</b> .....	Page 58
<b>Storage during non-use</b> .....	Page 58
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 59
<b>Disposal</b> .....	Page 61
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page 62
<b>Warranty</b> .....	Page 63
Warranty claim procedure.....	Page 64
Service.....	Page 65

## Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



**DANGER!** This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a life-threatening situation which, if disregarded, could result in deadly injuries.



**WARNING!** This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a dangerous situation which, if disregarded, may cause serious injuries.



**CAUTION!** This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



**NOTE:** This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.

## Bluetooth® speaker SBL 4 A1

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of

the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This speaker, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

## ● **Trademark notice**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth®



SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● **Scope of delivery**

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker






1 Charging cable (Micro USB / USB type A)

1 AUX cable

1 Instructions for use

1 Quick start guide

## ● Parts description

- 1 Micro-USB socket
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX IN)
- 3 Protective cover
- 4 Battery capacity LED indicator
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Charging state)
- 6 Wrist strap
- 7 Speaker
- 8  On / Off button
- 9  Decrease volume / skip backwards / beginning of title
- 10  Play / pause
- 11  Increase volume / skip key forward
- 12  Bluetooth® button
- 13 Charging cable (Micro USB / USB type A)
- 14 3.5 mm stereo jack lead
- 15 Instructions for use
- 16 Quick start guide

## ● Technical data

Power supply:	Micro USB socket: 5 V $\overline{=}$ , 500 mA Battery: 1 x 3.7V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (battery not replaceable.)
Battery power:	8.14 Wh
Music output:	max. 2 x 3 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	micro-USB
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 18 x 6 x 8.4 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 390 g
Operating conditions:	5 °C - 35 °C, 40% - 85% rel. humidity
Storage temperature:	0 °C to 40 °C

Operation times:	approx. 16 hours playback music (at medium volume)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



## **Safety**

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

**⚠ DANGER**  
**DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER**

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Keep electrical devices away from children. People with sensory, motor, mental and physical impairments should not use the electrical device, unless they are instructed and supervised by a responsible person. This product is not a toy! Cleaning and user maintenance may not be performed by children.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated

risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

### **RISK OF DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the device off immediately and disconnect all cables. Do not use the device anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the device. In this case, allow the device to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the speakers.

- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Please note, only use the device in a dry environment.
- Only charge the speakers in a dry environment as it is not protected from splash water.

 **WARNING**

- Never open the housing of the speakers! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the speaker into fire and do not expose to high temperatures.

 **WARNING**

**Wireless interface**

Switch the device off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the device at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair

the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

Do not place the device near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

### **ATTENTION!**

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device.

OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.





## Safety instructions for rechargeable batteries

- The loudspeaker may not be covered while charging.
- If liquids leak from the loudspeaker, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.



### **WEAR PROTECTIVE**

**GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

## ● **Before use**

---

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the device on a level, even surface for operation.

## ● **Charging**

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.  
**Note:** This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED **4** is blinking white. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 16 hours playback music when fully charged.
- Open the protective cover **3**.


- Insert the micro-USB plug of the charging cable [13] into the micro-USB socket [1] of the Bluetooth® speaker. Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).

**Note:** The LED [4] will flash white whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.

**Note:** The speaker may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.


- Once charging is complete, remove the micro-USB plug of the charging cable and close the protective cover [3].

## ● Using the Bluetooth® speaker




- Press and hold the  On / Off button [8] until the signal LED [5] flashes blue and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

## Establishing a Bluetooth® connection:

- Remove all plugs from the AUX stereo jack **2** before you establish Bluetooth® radio link.
- Turn on the playback device (such as your smartphone) and turn on the search for Bluetooth® devices. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED **5** will light up blue and a signal tone sequence sounds.
- Now connect your playback device (cell phone or computer) with the product via Bluetooth®. Please refer to the notes in the instructions for your playback device. Select the entry "SBL 4 A1" from the list of devices detected by your computer or mobile. Once the connection has been established, indicator LED **5** flash every 3 seconds and an acoustic signal sounds. When the device is successfully paired you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the

- geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.
  - If you leave the range of your playback device with your product, LED  flash and an acoustic signal sounds. If the connection is not restored within 10 minutes, the product will switch off.
  - If you come into range of the paired device with the product switched on in Bluetooth® mode, a Bluetooth® connection will automatically be established.
  - You may need to approve the connection on the playback device.

## ● **Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device**

In Bluetooth mode, press and hold  Bluetooth® button  for approx. 2 seconds. Then signal LED  flash and an acoustic signal sounds.



The product is now in pairing mode and allow another playback device for connection.




## ● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers 7.

**Note:** The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.




The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Hold approx. 2 seconds: switch product on or off
	- Press briefly during playback: pause or continue playing

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached.</li> <li>- Hold during playback: skip to next song in the playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press briefly during playback: reduce volume.</li> <li>- One beep signal will sound when the minimum volume has been reached.</li> <li>- Hold during playback: previous song in the playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press and hold the button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> approx. 2 seconds to enable/disable the Bluetooth® connection.</li> </ul>

## ● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

**Note:** Audio playback via the AUX-In connector takes priority over audio playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the jack lead [14] is plugged into the jack [2]. The LED [5] lights up blue.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  on/off button [8] for approx. 2 seconds until the signal LED lights blue and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the  button [11] (up) or the  button [9] (down).
- Start playing music on the sound source.



## ● **Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection**

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead [14] from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

AUX-IN connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead [14] is plugged into the jack [2], the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music playback is switched to AUX-IN only and the LED [5] lights up blue.

## ● **LED indicator battery capacity**

The LED indicator for battery capacity [4] shows you the approximate battery level of the internal battery while music playback.

<b>LED indicator status</b>	<b>Battery capacity level</b>
1 LED light up	0 - 25%
2 LED light up	25 - 50%
3 LED light up	50 - 75%
4 LED light up	75 - 100%

## ● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover **3** before cleaning!
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

## ● Storage during non-use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

## ● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

### ● **No functions**

⊙ Battery drained.

○ Recharge the battery as described in "Charging the battery".

### ● **No Bluetooth® connection**

⊙ Error operating the speaker.

○ If necessary, unplug the jack plug from the jack 2.



○ Switch the Bluetooth® speaker off and on again.

⊙ Playback device error.

○ Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.

○ Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

## ● **No music playback via Bluetooth®**

- Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the  Bluetooth® button 12 to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the  button 11 to increase the volume.
- Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

## ● **No music playback via cable connection**

- Error connecting the cable.
- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playback device or at the loudspeaker has to be increased.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

### **Product:**

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® speaker, HG04741A, HG04741B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover

product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 67
<b>Introduction</b> .....	Page 69
Utilisation conforme.....	Page 69
Remarques relatives aux marques utilisées.....	Page 70
Contenu de la livraison.....	Page 71
Descriptif des pièces.....	Page 71
Caractéristiques techniques.....	Page 72
<b>Sécurité</b> .....	Page 74
Consignes de sécurité pour les batteries.....	Page 79
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 80
Chargement de la batterie.....	Page 80
<b>Utiliser l'enceinte Bluetooth®</b> .....	Page 82
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth®.....	Page 84
Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®.....	Page 85
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN.....	Page 87
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®.....	Page 88
Affichage LED pour la capacité de la batterie.....	Page 88
<b>Nettoyage</b> .....	Page 89
<b>Stockage en cas de non utilisation</b> ...Page	89
<b>Dépannage</b> .....	Page 90
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 92
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page 93
<b>Garantie</b> .....	Page 94
Faire valoir sa garantie.....	Page 99
Service après-vente.....	Page 100

## Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :



**DANGER !** Ce symbole combiné avec le mot-clé «Danger» indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole combiné avec le mot-clé «Avertissement» indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.



**PRUDENCE !** Ce symbole combiné avec le mot-clé «Prudence» indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.



**ATTENTION !** Ce symbole combiné avec le mot-clé «Attention» indique l'éventualité de dégâts matériels.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.



**REMARQUE :** ce symbole accompagné du mot-clé «Remarque» propose des informations utiles supplémentaires.



Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.

# **Enceinte Bluetooth® SBL 4 A1**

---

## **● Introduction**

---



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## **● Utilisation conforme**

Cette enceinte, appareil électronique grand public, est un matériel audio pouvant être connecté par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation n'est pas conforme.

Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

## ● **Remarques relatives aux marques utilisées**

- USB<sup>®</sup> est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth<sup>®</sup> sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.




## ● Contenu de la livraison

- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.


- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de chargement (Micro USB / USB type A)
- 1 Câble AUX
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

## ● Descriptif des pièces

- 1 Micro port USB
- 2 Prise jack stéréo (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Cache de protection
- 4 Affichage LED pour la capacité de la batterie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / état de charge)
- 6 Dragonne de transport
- 7 Enceinte
- 8  Touche Marche / Arrêt
- 9  Diminuer le volume sonore / touche saut en arrière / Début de titre

- 10  Lecture / Pause
- 11  Augmenter le volume sonore /  
Touche saut avant
- 12  Touche Bluetooth®
- 13 Câble de charge (micro USB/USB type A)
- 14 Câble jack stéréo (3,5 mm)
- 15 Mode d'emploi
- 16 Guide rapide

## ● Caractéristiques techniques

Alimentation :                    fiche micro USB :  
     5V , 500 mA  
 Batterie : 1 x 3,7V  
 Batterie lithium-ion de  
 2200 mAh (la batterie  
 n'est pas remplaçable.)

Puissance de la pile  
 rechargeable :                    8,14 Wh  
 Puissance musicale :            max. 2 x 3 W RMS  
 Norme :                             Bluetooth® 5.0  
 Bande de fréquences : 2400 MHz -  
     2483,5 MHz

Puissance  
 d'émission max. :                1 mW  
 Port :                                 micro USB



Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 18 x 6 x 8,4 cm (i x p x h)
Poids :	env. 390 g
Conditions de fonctionnement :	5 °C–35 °C, 40%–85% d'humidité relative
Température de stockage :	0 °C–40 °C
Temps de fonctionnement :	env. 16 heures de lecture de musique (avec un volume sonore moyen)
Temps de charge :	env. 6,5 heures
Protocole Bluetooth® :	AVRCP (pour contrôler à distance les fonctions audio sur téléphone mobile), A2DP (trans- mission audio sans fil)



## Sécurité

Ce chapitre expose les mesures de sécurité importantes concernant la manipulation de l'appareil. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des dommages personnels ou matériels.

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

### **DANGER**

**DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

### **DANGER**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les

matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Tenir les appareils électriques hors de portée des enfants. Les personnes souffrant également de troubles mentaux, sensoriels ou moteurs ne doivent pas utiliser d'appareils électriques, sauf si elles sont accompagnés et sous la surveillance d'une personne compétente. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants

laissés sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

## **ATTENTION DOMMAGES MATÉRIELS**

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie peut ne pas être remplacée.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si vous remarquez des anomalies pendant son fonctionnement (par exemple. des bruits inhabituels, une odeur ou fumée étrange), éteignez-le immédiatement et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus l'appareil.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former dans l'appareil. Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !

- Ne placez en aucun des bougies allumées ou un feu ouvert sur le haut-parleur ou à proximité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Rechargez l'enceinte uniquement dans un environnement sec étant donné qu'elle n'est pas protégée contre les projections d'eau.

### **AVERTISSEMENT**

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.
- Ne jetez pas l'enceinte au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Interface**

Éteignez l'appareil dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité

de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés car le fonctionnement de ces derniers peut être affectée par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

### **ATTENTION !**

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, la réception des données ne peut être exclue par des tiers non autorisés. La SARL OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences dans la réception d'appareils radio ou de télévision qui sont

causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils, qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que pour le remplacement de ces équipements.




## Consignes de sécurité pour les batteries

- L'enceinte ne doit pas être couverte pendant le chargement de la batterie.
- Si des liquides sortent de l'enceinte, ils ne doivent pas venir au contact de la peau, des yeux ou des muqueuses car il existe un risque de brûlure. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont venus au contact du liquide, les zones concernées doivent être rincées avec

beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.

- Ce produit contient une batterie qui peut provoquer un incendie, une explosion ou libérer des substances dangereuses en cas de mauvaise utilisation.

-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.

## ● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !
- Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.

## ● **Chargement de la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.



**Remarque :** ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.

- Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les 2 minutes. La LED **4** clignote en blanc. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
- En fonction du volume et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil est d'environ 16 heures de musique lorsque la batterie est complètement chargée.
- Ouvrez le capuchon de protection **3**.
- Branchez le connecteur micro USB du câble de recharge **13** dans le port micro USB **1** du haut-parleur Bluetooth®.

Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).


**Remarque :** la LED **4** clignote en blanc pendant la charge et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de charge est d'env. 6,5 heures lorsque la batterie est déchargée.

**Remarque :** il est possible d'utiliser l'enceinte pendant le processus de charge. La durée de charge sera toutefois nettement plus longue.

- À la fin du chargement, retirez la fiche micro USB du câble de chargement et fermez le cache de protection **3**.

## ● **Utiliser l'enceinte Bluetooth®**

---

- Maintenez appuyée la  touche Marche/Arrêt **8** jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est à présent allumée et essaie d'établir une connexion avec l'appareil de lecture (par exemple un smartphone ou un ordinateur).

### **Établir la connexion Bluetooth® :**

- Pour établir la connexion sans fil Bluetooth®, aucune fiche ne doit se trouver dans la prise jack stéréo **2**.
- Allumez l'appareil de lecture (p. ex. votre smartphone) et activez la fonction de recherche d'appareils Bluetooth®. À cet


effet, veuillez respecter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture. La LED **5** s'allume en bleu et une séquence de signaux sonores retentit.

- Connectez à présent votre appareil de lecture (téléphone mobile ou ordinateur) avec votre produit par liaison Bluetooth®. Veuillez tenir compte des instructions dans le manuel de votre appareil de lecture. Choisissez l'entrée « SBL 4 A1 » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Dès que la connexion a été établie, la LED **5** clignote toutes les 3 secondes et un signal sonore retentit. Une fois l'appairage de votre appareil effectué avec succès, vous pouvez l'utiliser afin de diffuser sans fil votre musique préférée.
- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de l'agencement de la pièce (par ex. la présence de meubles, murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit pouvoir prendre en charge la norme standard Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible

que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.


- Lorsque vous quittez la zone de portée de votre appareil de lecture avec le produit, la LED **5** clignote et un signal sonore retentit. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 10 minutes, le produit s'éteint.
- Lorsque, avec votre produit allumé en mode Bluetooth<sup>®</sup>, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth<sup>®</sup> s'établit automatiquement.
- Vous devez le cas échéant autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

## ● **Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth<sup>®</sup>**



- Pressez et maintenez en mode Bluetooth la  touche Bluetooth<sup>®</sup> **12** pendant env. 2 secondes. La LED **5** clignote et un signal sonore retentit. Le produit se trouve désormais en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.




## ● Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®

Démarrez une playlist sur votre appareil de lecture. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil de lecture.

Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs  vous permettront d'écouter votre musique.




**Remarque :** la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile. Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée durant env. 2 secondes : allumer ou éteindre le produit
	- Pression brève pendant la lecture : pause / reprendre la lecture

Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit.</li> <li>- Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore.</li> <li>- Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint.</li> <li>- Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenez la touche <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</span> enfoncée durant 2 secondes, pour établir / interrompre une connexion Bluetooth®.</li> </ul>

## ● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

**Remarque :** La lecture audio via le raccordement AUX-IN a priorité sur la lecture via Bluetooth®. Pour cette raison, la lecture de musique d'une source Bluetooth® est interrompue dès que la fiche du câble jack stéréo [14] est branchée dans la prise jack stéréo [2]. La LED [5] s'allume en bleu.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, maintenez la touche  Marche / Arrêt [8] enfoncée pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur l'enceinte à l'aide de la touche  [11] (plus fort) ou  [9] (moins fort).
- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

## ● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack stéréo [14] de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si disponible) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®.

L'entrée AUX est prioritaire sur la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack stéréo [14] branché dans la prise jack stéréo [2], la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de musique se déroule uniquement via l'entrée AUX et la LED [5] s'allume en bleu.

## ● Affichage LED pour la capacité de la batterie

L'affichage LED pour la capacité de la batterie [4] vous montre le niveau de charge



approximatif de la batterie interne durant la lecture de musique.

<b>État d'affichage LED</b>	<b>Capacité de pile</b>
1 LED s'allume	0 - 25%
2 LED s'allument	25 - 50%
3 LED s'allument	50 - 75%
4 LED s'allument	75 - 100%

## ● Nettoyage

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection **3** avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon légèrement humide et un produit doux.

## ● Stockage en cas de non utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le

de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

## ● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

### ● **Ne fonctionne pas**

⊙ La batterie est vide.

○ Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

### ● **Aucune connexion Bluetooth®**



⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.

○ Le cas échéant, retirer le câble jack de la prise jack stéréo 2.

○ Éteindre l'enceinte Bluetooth® et la rallumer.

⊙ Erreur sur l'appareil de lecture.

○ Vérifier si l'enceinte Bluetooth® est détectée par l'appareil de lecture.

- Vérifier si d'autres appareils équipés de la norme standard Bluetooth® 5.0 sont détectés par l'appareil de lecture.
- **Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®**
  - ⦿ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
  - Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
  - Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.
  - En appuyant sur la touche  Bluetooth® 12 un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
  - En appuyant sur la touche  11, le volume sonore augmente.
  - ⦿ Problème lors du maniement de l'appareil de lecture
  - Augmenter le volume sonore sur l'appareil de lecture.

## ● **Aucune lecture de musique lors de la connexion par câble**

- ⦿ Erreur lors de la connexion par câble.
- Connectez à nouveau le câble avec l'appareil de lecture.
- Le volume sonore de l'appareil de lecture ou de l'enceinte doit être augmenté.

## ● **Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

### **Produit :**

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des

centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## **● Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE,

déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG04741A, HG04741B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.



## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1<sup>er</sup> alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure

normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR** **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** **Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	102
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	104
Correct gebruik .....	Pagina	104
Opmerkingen omtrent handelsmerken .....	Pagina	105
Omvang van de levering .....	Pagina	106
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	106
Technische gegevens .....	Pagina	107
<b>Veiligheid</b> .....	Pagina	109
Veiligheidsinstructies voor accu's .....	Pagina	114
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina	115
Accu opladen .....	Pagina	115
<b>Bluetooth®-luidspreker gebruiken</b> .....	Pagina	117
Product van het Bluetooth®-weergave-apparaat loskoppelen .....	Pagina	119
Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker .....	Pagina	119
Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken .....	Pagina	122
Omschakelen tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding .....	Pagina	123
Leds voor accucapaciteit .....	Pagina	123
<b>Reiniging</b> .....	Pagina	124
<b>Opslag bij niet-gebruik</b> .....	Pagina	124
<b>Storingen oplossen</b> .....	Pagina	125
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	127
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	128
<b>Garantie</b> .....	Pagina	129
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	130
Service .....	Pagina	131

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" op een levensbedreigende situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot dodelijke verwondingen.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" op een gevaarlijke situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot ernstige verwondingen.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.



**LET OP!** Dit symbool wijst in combinatie met het signaalwoord "Let op" op mogelijke materiële schade.



Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing moet worden opgevolgd.



**OPMERKING:** dit symbool met het signaalwoord "Opmerking" geeft nuttige aanvullende informatie.



Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.

# Bluetooth®-luidspreker SBL 4 A1

---

## ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Correct gebruik**

Deze luidspreker, een apparaat uit de consumentenelektronica, is bedoeld om audiomateriaal weer te geven dat via Bluetooth® of een audiokabel kan worden doorgestuurd.



Het artikel is bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortvloeien uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van de luidspreker, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

### ● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB<sup>®</sup> is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth<sup>®</sup> woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.






## ● **Omvang van de levering**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

- 1 Bluetooth®-luidspreker
- 1 Laadkabel (micro USB / USB type A)
- 1 AUX-kabel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Korte handleiding

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Micro-USB-bus
- 2 Stereo aux-ingang (AUX-IN) (3,5 mm)
- 3 Beschermkapje
- 4 Leds voor accucapaciteit
- 5 Led (Bluetooth® / AUX IN / Laadtoestand)
- 6 Draagriempje
- 7 Luidspreker

- 8  Aan-/Uit-knop
- 9  Volume verlagen / Skip-toets terug / Titelbegin
- 10  Weergave / Pauze
- 11  Volume verhogen / Skip-toets vooruit
- 12  Bluetooth®-toets
- 13 Laadkabel (micro USB / USB type A)
- 14 Audiokabel met stereo-jack (3,5 mm)
- 15 Gebruiksaanwijzing
- 16 Korte handleiding

## ● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	micro USB-bus: 5 V $\equiv$ , 500 mA accu: 1 x 3,7V Lithium-ion-accu met 2200 mAh (de accu kan niet worden vervangen.)
Accuvermogen:	8,14 Wh
Muziekvermogen:	max. 2 x 3 W RMS
Standaard radio:	Bluetooth® 5.0
Frequentieband:	2400 MHz– 2483,5 MHz

Max. zendvermogen:	1 mW
Laadbus:	micro USB
AUX-ingang:	3,5 mm stereo- ingangsbuis
Afmetingen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Gebruiksvoorwaarden:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 °C–40 °C
Bedrijfsduur:	ca. 16 uur weergave van muziek (bij ge- middeld volume)
Oplaadduur:	ca. 6,5 uur
Bluetooth®-protocollen:	AVRCP (voor het op afstand aansturen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)



## Veiligheid

In dit hoofdstuk ontvangt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Een onvakkundig gebruik kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

### **⚠ GEVAAR LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**

#### **⚠ GEVAAR**

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Houd elektrische apparaten uit de buurt van kinderen. Ook personen met

geestelijke, sensorische en motorische beperkingen mogen elektrische apparaten niet gebruiken, tenzij zij werden geïnstrueerd werden en onder toezicht staan van een aansprakelijke persoon. Dit apparaat is géén speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Dit product is geen speelgoed.

## **LET OP! MATERIËLE SCHADE**

- Dit artikel bevat geen delen die door de consument kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als er tijdens het gebruik iets opvalt (bijv. zeldzame geluiden, vreemde geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat direct uit te schakelen en alle kabelverbindingen te verbreken. Gebruik het apparaat vervolgens niet meer.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en geen open vuur op de luidspreker of in diens omgeving.
- Gebruik het product niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren of andere apparaten, die warmte verspreiden!

- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Laad de luidspreker alleen op in een droge omgeving aangezien hij niet tegen spatwater is beschermd.

### **WAARSCHUWING**

- Open nooit de behuizing van de luidspreker! Deze bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi de luidspreker niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.

### **WAARSCHUWING**

#### **Draadloze interface**

Schakel het apparaat uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het apparaat minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen



interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

### **LET OP!**

De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden. In een geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het apparaat worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke apparaten.



## Veiligheidsinstructies voor accu's

- De luidspreker mag terwijl de accu wordt opgeladen niet worden afgedekt.
- Als er vloeibare stoffen uit de luidspreker lekken, mogen deze niet met de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden. Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de huid, ogen of slijmvliezen met de vloeibare stof in contact zijn gekomen, moeten de betrokken plekken met veel water worden afgespoeld en moet er zo snel mogelijk een arts worden geraadpleegd.
- Dit product bevat een accu die bij verkeerd gebruik brand, explosies of het lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.



### **VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN DRAGEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden

veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

## ● **Voor de ingebruikname**

---

- Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en onbeschadigde toestand!
- Plaats het apparaat voor het gebruik op een horizontale, vlakke ondergrond.

## ● **Accu opladen**

- Voor de eerste ingebruikname dient de accu opgeladen te worden.  
**Opmerking:** dit product mag niet via de USB-aansluiting van notebooks etc. worden opgeladen.
- Als de geïntegreerde accu leeg is, klinkt er elke 2 minuten een signaalgeluid. De led 4 knippert wit. U dient de accu dan zo spoedig mogelijk op te laden.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de accu bedraagt de bedrijfsduur van het apparaat bij volledig opgeladen

accu ca. 16 uur voor het weergeven van muziek.


- Open de beschermkap [3].
- Steek de micro-USB-stekker van de laadkabel [13] in de micro-USB-bus [1] van de Bluetooth®-luidspreker. Steek de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van een computer of een USB-voedingsbron (niet inbegrepen).

**Opmerking:** de led [4] knippert tijdens het opladen wit en gaat uit zodra het laadproces is afgesloten. De laadduur bedraagt voor een lege accu ca. 6,5 uur.

**Opmerking:** de luidspreker kan tijdens het opladen gewoon worden gebruikt. De laadduur zal dan echter aanmerkelijk langer zijn.

- Zodra het laden is beëindigd, verwijdert u de micro-USB-stekker van de laadkabel en sluit u het beschermkapje [3].

## ● **Bluetooth®-luidspreker gebruiken**

- Houd de  Aan-/Uit-knop **8** ingedrukt totdat de led **5** blauw knippert en er een reeks geluidssignalen te horen is. De luidspreker is nu ingeschakeld en probeert een verbinding met het weergave-apparaat (bijv. smartphone of computer) tot stand te brengen.

### **Bluetooth®-verbinding tot stand brengen:**

- Om de draadloze Bluetooth®-verbinding tot stand te brengen, mag er geen stekker in de stereo aux-ingang **2** zitten.
- Schakel het weergave-apparaat (bijv. uw smartphone) in en activeer het zoeken naar Bluetooth®-apparaten. Let hiervoor op de eisen van de software van het weergave-apparaat. De led **5** brandt blauw en er is een reeks geluidssignalen te horen.
- Verbind vervolgens uw weergave-apparaat (mobiele telefoon of computer) via


Bluetooth® met het product. Let op de aanwijzingen in de handleiding van uw weergave-apparaat. Selecteer uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend het apparaat ‚SBL 4 A1‘. Zodra de verbinding is gemaakt, knippert de led **5** elke 3 seconden en er klinkt een geluidssignaal. Als het apparaat succesvol is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw favoriete muziek.

- De maximale reikwijdte van de verbinding bedraagt ca. 10 m, dit kan echter door de geometrie van de omgeving (ertussen staande meubelen, wanden o.i.d.) worden verminderd.
- Het weergave-apparaat moet de Bluetooth® 5.0 standaard ondersteunen. Anders kan het zijn dat niet alle hierna genoemde functies ter beschikking staan.
- Als u de reikwijdte van uw weergave-apparaat met het product verlaat, knippert de led **5** en er klinkt een geluidssignaal. Als de verbinding niet binnen 10 minuten

opnieuw tot stand kan worden gebracht, schakelt het product zichzelf uit.

- Als u met uw ingeschakelde product in Bluetooth®-modus binnen de reikwijdte van een pairing-partner komt, zal de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand komen.
- Eventueel moet u op uw weergave-apparaat de verbinding autoriseren.


## ● Product van het Bluetooth®-weergave-apparaat loskoppelen

- Druk in de bluetooth-modus op de  Bluetooth®-knop **12** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. De led **5** knippert en er klinkt een geluidssignaal. Het product bevindt zich nu in pairing-modus en maakt de verbinding met een ander weergave-apparaat mogelijk.

## ● Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker



Start een playlist op uw weergave-apparaat. Met het wijzigen van het volume op de

Bluetooth®-luidspreker wordt het volume op het weergave-apparaat gewijzigd.




U kunt het volume aan de Bluetooth®-luidspreker regelen, zoals hierna wordt uitgelegd. De muziek is via de luidspreker  te beluisteren.

**Opmerking:** de synchronisatiefunctie van het volume hangt af van de Android-versie en het merk van de mobiele telefoon.

Aan de Bluetooth®-luidspreker bevinden zich 5 knoppen. Deze knoppen hebben de volgende functies:

Toets	Functie
	- Ca. 2 seconden ingedrukt houden: product in- resp. uitschakelen
	- Tijdens de weergave kort indrukken: pauze resp. weergave voortzetten






Toets	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal.</li> <li>- Tijdens de weergave ingedrukt houden: verder naar het volgende lied van de playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verlagen.</li> <li>- Bij het bereiken van het minimale volume is er een geluidssignaal te horen.</li> <li>- Tijdens de weergave ingedrukt houden: terug naar het vorige lied van de playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Houd de toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> 2 seconden lang ingedrukt om een bluetooth®-verbinding tot stand te brengen / te beëindigen.</li> </ul>

## ● Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken

**Opmerking:** de audioweergave via de AUX-in aansluiting heeft voorrang op de audioweergave via Bluetooth®.

Daarom wordt de muziekweergave van een Bluetooth®-bron onderbroken zodra de stekker van de audiokabel met stereo-jack [14] in de stereo aux-ingang [2] wordt gestoken. De led [5] brandt blauw.

- Schakel de geluidsbron in.
- Indien de Bluetooth®-luidspreker is uitgeschakeld, houdt u de  Aan-/Uit-knop [8] ca. 2 seconden ingedrukt totdat de signaal-led blauw brandt en er een reeks geluidssignalen te horen is.
- Start de weergave van de geluidsbron en zet daar het volume op het hoogst mogelijke niveau. Regel het volume aan de luidspreker met behulp van de  toets [11] (luid) resp. de  toets [9] (zachter).
- Start de weergave van de muziektitel op de geluidsbron.

## ● Omschakelen tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding

Om de muziekweergave via de Bluetooth®-verbinding voort te zetten, trekt u de audiokabel met stereo-jack [14] uit de luidspreker. Er wordt gezocht naar het voorheen gekoppelde apparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch weer tot stand gebracht.

De AUX-ingang is belangrijker dan de Bluetooth®-verbinding:

- Zodra de audiokabel met stereo-jack [14] in de stereo aux-ingang [2] wordt gestoken, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding onderbroken. De muziekweergave geschiedt nu alleen via de AUX-ingang en de led [5] brandt blauw.

## ● Leds voor accucapaciteit

De leds voor de accucapaciteit [4] geven tijdens de muziekweergave de geschatte laadtoestand van de interne accu aan.

<b>Led-status</b>	<b>Accucapaciteit</b>
1 led brandt	0 - 25%
2 leds branden	25 - 50%
3 leds branden	50 - 75%
4 leds branden	75 - 100%

## ● Reiniging

- Schakel het apparaat uit, verwijder alle stekkers en sluit de beschermkap **3** voordat u begint met de reiniging!
- Reinig het product uitsluitend met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.

## ● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving als het niet wordt gebruikt. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De accu moet regelmatig worden opgeladen.

## ● Storingen oplossen

● = **Storing**

⊙ = mogelijke oorzaak

○ = maatregel

### ● **Geen functie**

⊙ De accu is leeg.

○ Accu laden, zoals beschreven onder „Accu laden“.

### ● **Geen Bluetooth®-verbinding**

⊙ Fout bij het bedienen van de luidspreker.

○ Evt. de stekker uit de stereo aux-ingang 2 verwijderen.



○ Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.

⊙ Fout op het weergave-apparaat.

○ Controleer of de Bluetooth®-luidspreker werd herkend door het weergave-apparaat

○ Controleer of andere apparaten die voldoen aan de Bluetooth®-standaard 5.0 door het weergave-apparaat zijn herkend.

## ● **Geen muziekweergave met Bluetooth®**

- Storing bij de bediening van de luidspreker.
- Controleer of er een klinkstekker in de klinkbus steekt en verwijder deze indien nodig.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.
- Door het indrukken van de  bluetooth®-knop 12 een nieuwe koppeling maken. Vervolgens moet u de bluetooth-verbinding met uw afspeelapparaat weer opnieuw opbouwen.
- Door het indrukken van de  toets 11 het volume verhogen.
- Fout bij de bediening van het weergave-apparaat.
- Volume op het weergave-apparaat verhogen.

## ● **Geen muziekweergave via de kabelverbinding**

- Fout bij de kabelverbinding.
- Verbind de kabel opnieuw met het weergave-apparaat.

- Het volume op het weergave-apparaat of op de luidspreker moet worden verhoogd.

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

### **Product:**

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● **Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product Bluetooth®-luidspreker HG04741A, HG04741B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen

als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw hand-

leiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b> .....	Strona 133
<b>Wstęp</b> .....	Strona 135
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ...	Strona 135
Wskazówki dotyczące znaków towarowych...	Strona 136
Zawartość .....	Strona 137
Opis części .....	Strona 137
Dane techniczne .....	Strona 138
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	Strona 140
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów .....	Strona 145
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 146
Ładowanie akumulatora .....	Strona 146
<b>Obsługa głośnika Bluetooth®</b> .....	Strona 148
Odtwarzanie produktu od odtwarzacza Bluetooth® .....	Strona 150
Funkcje przycisków głośnika Bluetooth® .....	Strona 151
Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN .....	Strona 153
Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth® .....	Strona 154
Wskaźnik LED pojemności akumulatora .....	Strona 155
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona 155
<b>Przechowywanie w przypadku nieużywania</b> .....	Strona 156
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 156
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 158
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona 160
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 160
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 162
Serwis .....	Strona 163

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrażającą życiu sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!** Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” wskazuje na niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia.



**OSTROŻNIE!** Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.



**UWAGA!** Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.



Symbol ten oznacza, że przed stosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.



**WSKAZÓWKA:** symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.



Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami.

# **Głośnik Bluetooth® SBL 4 A1**

---

## **● Wstęp**

---



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## **● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Głośnik, jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być

przesyłany za pośrednictwem Bluetooth® lub kablem z wtyczką jack.

Artykuł zaprojektowany został to prywatnego użytku i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zabronionych modyfikacji głośnika, będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie odbywa się na własne ryzyko.

## ● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth® SIG Inc., wszelkie wykorzystanie znaku towarowego przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością danego właściciela.



Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.

## ● Zawartość

- Całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

1 głośnik Bluetooth®

1 kabel ładowania (Micro USB / USB typ A)







1 kabel AUX

1 instrukcja obsługi

1 krótka instrukcja

## ● Opis części

- 1 Gniazdo mikro USB
- 2 Gniazdo stereo jack (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Kapturek ochronny
- 4 Wskaźnik LED pojemności akumulatora
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stan naładowania)
- 6 Pętla

- 7  Głośnik
- 8  Przycisk włącz / wyłącz
- 9  Zmniejszanie głośności / przycisk Skip wstecz / początek utworu
- 10  Odtwarzanie / Pauza
- 11  Zwiększanie głośności / przycisk Skip do przodu
- 12  Przycisk Bluetooth®
- 13 Kabel ładowania (mikro USB / USB typ A)
- 14 Kabel stereo z wtyczką jack (3,5 mm)
- 15 Instrukcja obsługi
- 16 Krótka instrukcja

## ● Dane techniczne

Zasilanie:	gniazdo mikro USB: 5 V $\overline{=}$ , 500 mA Akumulator: 1 x 3,7 V Akumulator litowo-jonowy z 2200 mAh (akumulatora nie można wymienić.)
Wydajność akumulatora:	8,14 Wh
Moc dźwięku:	maks. 2 x 3 W RMS
Standard radiowy:	Bluetooth® 5.0

Pasma częstotliwości:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Maks. moc nadawcza:	1 mW
Gniazdo ładowania:	mikro USB
Wejście AUX:	gniazdo jack 3,5 mm stereo
Wymiary:	ok. 18 x 6 x 8,4 cm (szer. x gł. x wys.)
Ciężar:	ok. 390 g
Warunki robocze:	5 °C–35 °C, 40%–85% wzgl. wilgotność powietrza
Temperatura przechowywania:	0 °C–40 °C
Czas pracy:	ok. 16 godzin odtwa- rzania muzyki (przy średniej głośności)
Czas ładowania:	ok. 6,5 godziny
Protokoły Bluetooth®:	AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio za pomocą telefonów komórko- wych), A2DP (bez- przewodowa transmisja audio)



## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale uzyskać można ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z urządzeniem. Niezgodne z przeznaczeniem użycie może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

- Urządzenia elektroniczne należy trzymać z dala od dzieci. Także osoby o ograniczeniach umysłowych, sensorycznych i motorycznych nie mogą używać urządzeń elektrycznych, chyba że zostały pouczone i są nadzorowane przez odpowiedzialne za nie osoby. Urządzenie to nie jest zabawką! Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

## **UWAGA SZKODY RZECZOWE**

- Artykuł ten nie zawiera elementów wymagających konserwacji przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Artykuł należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub kabla ładującego nie należy już używać urządzenia!
- W razie zauważenia jakichkolwiek dziwnych zjawisk (np. niezwykłych odgłosów, dziwnego zapachu lub dymu) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable. Następnie już nie używać urządzenia.
- Po nagłych zmianach temperatur w urządzeniu może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić urządzenie na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje!
- W pobliżu głośnika nie umieszczać płonących świec ani otwartego ognia.

- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca jak kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!
- Urządzenia należy używać wyłącznie w suchym otoczeniu.
- Głośnik należy ładować tylko w suchym otoczeniu, ponieważ nie posiada on ochrony przed pryskającą wodą.

### **OSTRZEŻENIE**

- Nie wolno otwierać obudowy głośnika!  
Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.
- Nie wrzucać głośnika do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Interfejs radiowy**

Urządzenie należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Urządzenie należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od

stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych.

Urządzenia nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

### **UWAGA!**

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w urządzenie. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie



lub wymianę kabli lub urządzeń, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie załóczeń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w urządzeniu, odpowiada wyłącznie użytkownik urządzenia, tak samo jak za wymianę takich urządzeń.



## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów**

- Głośnika nie można ładować, jeśli jest przykryty.
- Jeśli z głośnika wypłyną ciecze, nie może dojść do kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi, istnieje niebezpieczeństwo poparzeń chemicznych. Należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych.
- Jeśli dojdzie do kontaktu skóry, oczu lub błon śluzowych z cieczą, dotknięte miejsca należy przepłukać dużą ilością wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Produkt zawiera akumulator, który przy niewłaściwym użyciu może prowadzić do

pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE**

**OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory

po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

## ● **Przed uruchomieniem**

---

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i nienaruszenia!
- W celu użycia należy umieścić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.

## ● **Ładowanie akumulatora**

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.

**Wskazówka:** produkt ten nie może być ładowany przez złącze USB notebooka itp.

- Jeśli zintegrowany akumulator jest wyczerpany, co 2 minuty słyszalny jest dźwięk wskazówki. Dioda LED [4] miga na biało. Wtedy należy jak najszybciej naładować akumulator.
- W zależności od głośności i wieku akumulatora czas pracy urządzenia przy pełnym akumulatorze wynosi ok. 16 godzin dla odtwarzania muzyki.
- Otworzyć kapturek ochronny [3].
- Włożyć wtyczkę mikro USB kabla ładującego [13] do gniazdka mikro USB [1] głośnika Bluetooth®. Podłączyć wtyczkę USB kabla ładującego do gniazda USB komputera lub zasilacza USB (nie jest zawarty w zestawie).


**Wskazówka:** podczas ładowania dioda LED [4] miga w kolorze białym i gaśnie, gdy tylko ładowanie zostanie zakończone. Czas trwania ładowania dla wyczerpanego akumulatora wynosi ok. 6,5 godziny.

**Wskazówka:** podczas ładowania możliwe jest uruchomienie głośnika.

Jednakże czas trwania ładowania może się przez to wyraźnie przedłużyć.

- Zaraz po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę Mikro USB kabla ładującego i zamknąć kapturek ochronny [3].

## ● **Obsługa głośnika Bluetooth®**

- Trzymać wciśnięty przycisk włącz/wyłącz  [8], aż dioda LED [5] zamiga na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych. Głośnik jest teraz włączony i próbuje utworzyć połączenie z odtwarzaczem (np. smartfon lub komputer).

### **Nawiązywanie połączenia Bluetooth®:**


- W celu nawiązania połączenia radiowego Bluetooth® w gnieździe stereo jack [2] nie może znajdować się wtyczka.
- Włączyć odtwarzacz (np. smartfon) i aktywować funkcję wyszukiwania urządzeń Bluetooth®. W tym celu należy przestrzegać wymagań oprogramowania odtwarzacza.

- Dioda LED [5] zaświeci się na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych.
- Połączyć odtwarzacz (telefon komórkowy lub komputer) z produktem poprzez Bluetooth®. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji odtwarzacza. Z listy urządzeń, jakie zostały wykryte przez komputer lub telefon komórkowy, należy wybrać wpis „SBL 4 A1”. Jak tylko zostanie nawiązane połączenie, zamiga dioda LED [5] co 3 sekundy i zabrzmie sygnał akustyczny. Jeśli urządzenie zostało skutecznie podłączone, można je stosować do bezprzewodowego odtwarzania muzyki.
  - Maksymalny zasięg połączenia wynosi ok. 10 m, ale może zostać zmniejszony przez geometrię pomieszczeń (znajdujące się pomiędzy meble, ściany itp.).
  - Odtwarzacz musi wspierać Bluetooth® standard 5.0. W innym razie nie wszystkie poniżej wymienione funkcje mogą być dostępne.
  - Jeśli produkt opuści się zasięg odtwarzacza, to zamiga dioda LED [5] i zabrzmie


sygnał akustyczny. Jeśli nie można ustanowić połączenia w ciągu 10 minut, produkt wyłączy się.

- Jeśli znajdą się Państwo z włączonym produktem w trybie Bluetooth® w zasięgu sparowanego urządzenia, to połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie nawiązane.
- Możliwe, że będzie trzeba dokonać autoryzacji połączenia w odtwarzaczu.

## ● **Odłączanie produktu od odtwarzacza Bluetooth®**



- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy w trybie Bluetooth przycisk Bluetooth®  [12]. Dioda LED [5] zamiga i zabrzmie sygnał akustyczny. Produkt znajduje się w trybie sparowania i możliwe jest połączenie innego odtwarzacza.



## ● Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®

Uruchomić listę odtwarzania na swoim odtwarzaczu. Poprzez zmianę głośności w głośniku Bluetooth® to zostanie również zmieniona głośność w odtwarzaczu. Można regulować głośność na głośniku Bluetooth®, w sposób opisany poniżej. Muzyka jest odtwarzana z głośników .


**Wskazówka:** funkcja synchronizacji głośności zależy od wersji Android i marki telefonu komórkowego.

Na głośniku Bluetooth® znajdują się 5 przyciski. W ten sposób można uruchomić następujące funkcje:

Przy-cisk	Funkcja
	- Przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy: włączanie lub wyłączenie produktu
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: pauza lub kontynuowanie odtwarzania


Przy- cisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zwiększenie głośności. Jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom głośności, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.</li> <li>- Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście dalej do następnego utworu listy odtwarzania</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zmniejszenie głośności.</li> <li>- Przy osiągnięciu minimalnej głośności włącza się sygnał dźwiękowy.</li> <li>- Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście z powrotem do poprzedniego utworu listy odtwarzania</li> </ul>







Przy- cisk	Funkcja
	- Przytrzymać wciśnięty przycisk <b>12</b> przez 2 sekundy, aby utworzyć/zakończyć połączenie Bluetooth®.

## ● Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN

**Wskazówka:** odtwarzanie audio poprzez gniazdo AUX-In ma pierwszeństwo przed odtwarzaniem poprzez Bluetooth®. Dlatego odtwarzanie muzyki ze źródła Bluetooth® zostanie przerwane, gdy tylko wtyczka kabla stereo jack **14** zostanie włożona do gniazda stereo jack **2**. Dioda LED **5** świeci się na niebiesko.

- Włączyć źródło dźwięku.
- Jeśli głośnik Bluetooth® jest wyłączony, przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk włącz / wyłącz  **8**, aż dioda sygnałowa LED zaświeci się na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych.

- Rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku i tam uregulować głośność na najwyższy poziom. Regulować głośność głośnika za pomocą przycisku   **11** (głośniej) lub przycisku   **9** (ciszej).
- Rozpocząć odtwarzanie utworów muzycznych na źródle dźwięku.

## ● **Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®**

Aby kontynuować odtwarzanie muzyki przez połączenie Bluetooth®, wyjąć kabel stereo z wtyczką jack **14** z głośnika. Wyszuka on wcześniej sparowane urządzenie (jeśli jest) i ponownie automatycznie utworzy połączenie Bluetooth®.

Wejściu AUX nadawane jest większe znaczenie niż połączeniu Bluetooth®:

- Gdy tylko kabel stereo z wtyczką jack **14** zostanie włożony do gniazda stereo jack **2**, to bezprzewodowe połączenie Bluetooth® zostanie przerwane.

Odtwarzanie muzyki odbywa się tylko przez wejście AUX, a dioda LED **5** świeci się na niebiesko.

## ● Wskaźnik LED pojemności akumulatora

Wskaźnik LED pojemności akumulatora **4** podczas odtwarzania muzyki pokazuje w przybliżeniu stan naładowania wewnętrznego akumulatora.

Status wskaźnika LED	Wydajność akumulatora
Świeci 1 dioda LED	0 - 25 %
Świecą 2 diody LED	25 - 50 %
Świecą 3 diody LED	50 - 75 %
Świecą 4 diody LED	75 - 100 %

## ● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wszystkie wtyczki i zamknąć kapturek ochronny **3**!

- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.

## ● **Przechowywanie w przypadku nieużywania**

---

- W razie nieużywania przechowywać produkt w suchym otoczeniu. Chronić przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Akumulator musi być regularnie ładowany.

## ● **Usuwanie usterek**

---

● = **Błąd**

⊙ = **Możliwa przyczyna**

○ = **Rozwiązanie**

### ● **Brak funkcji**


⊙ Akumulator jest wyczerpany.



○ Naładować akumulator, jak opisano w punkcie „ładowanie akumulatora”.

## ● **Brak połączenia Bluetooth®**

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- Ew. usunąć wtyczkę jack z gniazda stereo jack **2**.
- Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®.
- ⊙ Błąd w odtwarzaczu.
- Sprawdzić, czy głośnik Bluetooth® został wykryty przez odtwarzacz.
- Sprawdzić, czy inne urządzenia, które są wyposażone w Bluetooth® standard 5.0, są wykrywane przez odtwarzacz.

## ● **Brak odtwarzania muzyki z Bluetooth®**

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- Sprawdzić, czy wtyczka jack znajduje się w gnieździe jack i ewentualnie ją usunąć.
- Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®.
- Przez naciśnięcie przycisku Bluetooth®  **12** rozpocząć nowy proces parowania. Następnie należy utworzyć nowe połączenie Bluetooth® z odtwarzaczem.

- Naciskając przycisk   zwiększyć głośność.
- Błąd przy obsłudze odtwarzacza
- Zwiększyć głośność w odtwarzaczu.

## ● **Brak odtwarzania muzyki przez połączenie kablowe**

- Błąd przy połączeniu kablowym.
- Ponownie połączyć kabel z odtwarzaczem.
- Należy zwiększyć głośność na odtwarzaczu lub głośniku.

## ● **Utylizacja**

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

### **Produkt:**

Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt głośnik Bluetooth®-HG04741A, HG04741B jest zgodny wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie



zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	165
<b>Úvod</b> .....	Strana	167
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	167
Upozornění k ochranným známkám .....	Strana	168
Obsah dodávky .....	Strana	168
Popis dílů .....	Strana	169
Technická data .....	Strana	170
<b>Bezpečnost</b> .....	Strana	171
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články .....	Strana	176
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana	177
Nabíjení akumulátoru .....	Strana	177
<b>Používání Bluetooth® reproduktoru</b> .....	Strana	178
Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth® .....	Strana	180
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru .....	Strana	181
Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN .....	Strana	183
Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth® .....	Strana	184
Indikátor LED kapacity akumulátoru .....	Strana	184
<b>Čištění</b> .....	Strana	185
<b>Skladování nepoužívaného výrobku</b> .....	Strana	185
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana	186
<b>Likvidace</b> .....	Strana	188
<b>Zjednodušené prohlášení o konformitě</b> .....	Strana	189
<b>Záruka</b> .....	Strana	190
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	191
Servis .....	Strana	192

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážným úrazům.



**OPATRŇĚ!** Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.



**POZOR!** Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.



Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.



Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.

# Bluetooth® reproduktor SBL 4 A1

---

## ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento reproduktor, přístroj z oblasti zábavné elektroniky, je určen k reprodukci zvukového materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo prostřednictvím kabelu s kolíkovou zástrčkou. Artikl je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely.

Každé jiné použití je použitím v rozporu účelem. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

## ● **Upozornění k ochranným známkám**

- USB<sup>®</sup> je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth<sup>®</sup> jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

## ● **Obsah dodávky**

- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě



chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjecí kabel (micro USB / USB typ A)
- 1 AUX kabel
- 1 Návod k obsluze
- 1 Stručný návod

## ● Popis dílů

- 1 Zdířka mikro USB
- 2 Stereofonní zdířka (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranná krytka
- 4 Indikátor LED kapacity akumulátoru
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabití)
- 6 Poutko
- 7 Reproduktor
- 8  Vypínač
- 9  Snížení hlasitosti / přepínací tlačítko zpátky / začátek titulu
- 10  Přehrávání / pauza
- 11  Zvýšení hlasitosti / přepínací tlačítko dopředu
- 12  Tlačítko Bluetooth®
- 13 Nabíjecí kabel (micro USB / USB typ A)

- 14 Stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou (3,5 mm)
- 15 Návod k obsluze
- 16 Stručný návod

## ● Technická data

Napájení:	micro USB zdířka: 5 V $\equiv$ , 500 mA
	Akumulátor: 1 x 3,7 V Lithium iontový akumulátor 2200 mAh (akumulátor nelze vyměnit)
Výkon akumulátoru:	8,14 Wh
Hudební výkon:	maximálně 2 x 3 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdířka:	micro USB
AUX vstup:	stereofonní zdířka pro kolík 3,5 mm

Rozměry:	cca 18 x 6 x 8,4 cm (š x h x v)
Hmotnost:	cca 390 g
Provozní podmínky:	5 °C – 35 °C, 40% – 85% relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 °C – 40 °C
Doba provozu:	cca 16 hodin přehrá- vání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodin
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní telefony), A2DP (pro bezdrátový přenos audio)



## **Bezpečnost**

V této kapitole najdete důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s přístrojem. Neodborné používání může ohrozit osoby a způsobit věcné škody.

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě předeávejte souasně i všechny jeho podklady!

## **NEBEZPEČÍ** **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!**

### **NEBEZPEČÍ**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Uchovávejte elektrické přístroje mimo dosah dětí. Také osoby s omezenými duševními, senzorickými a motorickými schopnostmi by neměly elektrické přístroje používat, ledaže by byly poučeny a zůstaly pod dohledem příslušné osoby. Tento přístroj není hračka! Děti nesmí provádět čištění ani užitelskou údržbu výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku. Tento výrobek není hračka.

### **POZOR VĚCNÉ ŠKODY**

- Tento artikl neobsahuje žádné díly, u nichž by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Kontrolujte artikl před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Jestliže během provozu zjistíte abnormální příznaky (např. neobvyklé zvuky, zápach nebo kouř), přístroj okamžitě vypněte a rozpojte všechny kabely. Přístroj potom dále nepoužívejte.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu v přístroji. V těchto

případech umožněte přístroji před dalším používáním několik hodin aklimatizace!

- Nestavte na reproduktor nebo do jeho blízkosti hořící svíčku nebo otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, nebo jiných přístrojů, které vyvíjejí teplo!
- Používejte přístroj jen v suchém prostředí.
- Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí, protože není chráněn před stříkající vodou.

### **VÝSTRAHA**

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.
- Neházejte reproduktor do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **VÝSTRAHA**

#### **Rozhraní rádiového signálu**

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů přístroj vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti

jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference.

Nepoužívejte přístroj v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), vyzařované rádiové vlny mohou explozi vyvolat.

### **POZOR!**

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nedodává. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými

změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články

- Při nabíjení akumulátoru se reproduktor nesmí ničím přikrývat.
- Jestliže uniká z reproduktoru tekutina nesmí se dostat do styku s pokožkou, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí poleptání. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.
- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném použití může způsobit požáry, exploze nebo únik nebezpečných látek.



**POUŽÍVAT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie anebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou



způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.

## ● **Před uvedením do provozu**

---

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- K použití umístěte přístroj rovný a vodorovný podklad.

## ● **Nabíjení akumulátoru**

- Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít.

**Upozornění:** Tento výrobek se nesmí nabíjet přes USB přípojky notebooků, atd.

- Po vybití integrovaného akumulátoru zazní vždy po 2 minutách signál. LED **4** bliká bíle. V tomto případě se akumulátor musí, pokud možno, co nejdříve nabít.
- V závislosti na nastavené hlasitosti a stáří akumulátoru lze výrobek po úplném nabití akumulátoru používat cca 16 hodin k přehrávání hudby.
- Otevřete ochrannou krytku **3**.


- Zastrčte mikro USB zástrčku nabíjecího kabelu [13] do mikro USB zdířky [1] Bluetooth® reproduktoru. Zastrčte USB zástrčku nabíjecího kabelu do USB zdířky PC nebo USB zdířky síťového adaptéru (není v obsahu dodávky).

**Upozornění:** LED [4] bliká během nabíjení bíle, po ukončeném nabíjení zhasne. Při vybitém akumulátoru trvá nabíjení cca 6,5 hodiny.

**Upozornění:** provoz reproduktoru během nabíjení je možný. Ale doba nabíjení se značně prodlouží.

- Po ukončeném nabíjení vytáhněte mikro USB zástrčku nabíjecího kabelu a uzavřete ochrannou krytku [3].

## ● **Používání Bluetooth® reproduktoru**

- Podržte  vypínač [8] stisknutý, dokud LED [5] nezačne modře blikat a zazní sekvence signálů. Nyní je reproduktor zapnutý a zkouší navázat spojení


s přehrávacím přístrojem (např. s chytrým telefonem nebo počítačem).

### **Připojení pomocí Bluetooth®:**

- K navázání bezdrátového připojení Bluetooth® nesmí být ve stereofonní zdírce **2** zapojen žádný konektor.
- Zapněte přehrávač (např. chytrý telefon) a aktivujte vyhledávání zařízení s technologií Bluetooth®. Přitom pamatujte také na požadavky softwaru přehrávače. LED **5** svítí modře a zazní sekvence akustických signálů.
- Nyní připojte přehrávač (mobilní telefon nebo počítač) pomocí Bluetooth® s výrobkem. Dodržujte pokyny uvedené v návodu přehrávače. Vyberte ze seznamu přístrojů, které identifikoval váš počítač nebo mobilní telefon, položku „SBL 4 A1“. Jakmile je navázáno spojení, bliká kontrolka LED **5** každé 3 sekundy a zazní akustický signál. Pokud byl přístroj úspěšně připojen, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.

- Maximální dosah spojení je cca 10 m, ale vlivem geometrie prostoru (nábytek, stěny apod.) může být menší.
- Přehrávač musí přitom podporovat standard Bluetooth® 5.0. Jinak je možné, že ne všechny následující funkce nebudou k dispozici.
- Jakmile opustíte dosah přehrávače od výrobku, bliká kontrolka LED 5 a zazní akustický signál. Jestliže během 10 minut nedojde k obnově připojení, bude výrobek vypnut.
- Jakmile se přesunete se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth® do blízkosti přístroje, se kterých chcete provést párování, připojí se k němu automaticky prostřednictvím Bluetooth®.
- Popřípadě pak musíte toto spojení s přehrávačem autorizovat.

## ● **Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth®**

- Stiskněte a podržte v režimu Bluetooth tlačítko  Bluetooth® 12 cca 2 sekundy.


LED **5** bliká a zazní akustický signál. Výrobek je nyní v režimu párování a umožňuje připojení k jinému přehrávači.





## ● **Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru**

Spusťte na přehrávači Playlist. Změnou hlasitosti na reproduktoru Bluetooth® změníte hlasitost na přehrávači. Hlasitost Bluetooth® reproduktoru můžete regulovat podle následujícího vysvětlení. Hudba hraje z reproduktoru **7**.

**Upozornění:** Synchronizace hlasitosti závisí na verzi systému Android a značce mobilního telefonu.




Bluetooth® reproduktor má 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:

<b>Tlačítko</b>	<b>Funkce</b>
	- stiskněte a podržte cca 2 sekundy: zapnutí nebo vypnutí výrobku

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- krátké stisknutí během přehrávání: pauza nebo pokračování přehrávání</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- během přehrávání krátce stiskněte: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní akustická signalizace.</li> <li>- během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti.</li> <li>- po dosažení minimální hlasitosti zazní signál.</li> <li>- během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stiskněte a podržte tlačítko <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</span> na 2 sekundy, tím navážete nebo ukončíte spojení Bluetooth®.</li> </ul>

## ● Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN

**Upozornění:** Přehrávání zvukového záznamu prostřednictvím přípojky AUX-In má přednost před přehrávání záznamu prostřednictvím Bluetooth®. Z tohoto důvodu bude přerušeno přehrávání ze zdroje Bluetooth®, jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou **14** do stereofonní zdířky **2**. LED kontrolka **5** svítí modře.

- Zapněte zdroj hudby.
- Pokud je reproduktor Bluetooth® vypnutý, podržte  vypínač **8** na cca 2 sekundy stisknutý, dokud se nerozsvítí modrá signalizační LED a nezazní sekvence akustických signálů.
- Zahajte přehrávání ze zvukového zdroje a nastavte na něm hlasitost na maximum. Regulujte hlasitost pomocí  tlačítka **11** (hlasitěji) resp.  tlačítka **9** (tišeji).
- Zahajte přehrávání hudby ze zvukového zdroje.

## ● Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth®

Pro pokračování v přenosu hudby přes Bluetooth® vytáhněte kabel s kolíkovou zástrčkou [14] z reproduktoru. Systém vyhledává původně připojený přístroj (pokud je dostupný) a automaticky obnoví spojení prostřednictvím Bluetooth®.

Vstup AUX má prioritu před připojením pomocí Bluetooth®:

- Jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou [14] do stereofonní zdířky [2], bude bezdrátové spojení pomocí Bluetooth® přerušeno. Přehrávání probíhá pouze ze vstupu AUX a LED [5] svítí modře.

## ● Indikátor LED kapacity akumulátoru

Indikátor LED kapacity akumulátoru [4] zobrazuje během přehrávání hudby přibližný stav nabití interního akumulátoru.



<b>Indikační LED</b>	<b>Kapacita akumulátoru</b>
Svíí 1 LED	0 - 25 %
Svíí 2 LED	25 - 50 %
Svíí 3 LED	50 - 75 %
Svíí 4 LED	75 - 100 %

## ● Čištění

- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte všechny zástrčky a uzavřete ochrannou krytku **3**!
- Čistěte výrobek jen mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

## ● Skladování nepoužívaného výrobku

- Nepoužívaný výrobek skladujte v suchém prostředí. Chraňte ho před prachem a přímým sluncem. Akumulátor se musí pravidelně nabíjet.

## ● Odstranění poruch

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

### ● **Bez funkce**

⊙ Akumulátor je vybitý.

○ Akumulátor nabíjejte podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

### ● **Spojení přes Bluetooth® není dostupné**

⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.

○ Případně odpojte konektor ze stereofonní zdírky 2.



○ Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.

⊙ chyba přehrávače.

○ Zkontrolujte jestli byl Bluetooth® reproduktor přehrávačem rozpoznán.

○ Zkontrolujte, jestli přehrávač reaguje na jiné přehrávače vybavené Bluetooth® se standardem 5.0.

## ● **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**

- Chyba při obsluze reproduktoru.
- Zkontrolujte, jestli není kolíková zástrčka ve zdířce a popřípadě jí vytáhněte.
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.
- Restart připojení je možné provést stisknutím tlačítka  Bluetooth® 12. Potom musíte připojení Bluetooth® k přehrávači znovu aktivovat.
- Stisknutím tlačítka  11 zvýšit hlasitost.
- Chyba při obsluze přehrávače
- Zvyšte hlasitost na přehrávači.

## ● **Přehrávání hudby přes kabel nefunguje**

- Chyba kabelového spojení.
- Připojte znovu kabel k přehrávači.
- Musíte zvýšit hlasitost přehrávače nebo reproduktoru.

## ● Likvidace

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

### **Výrobek:**

Informujte se o možnostech likvidace nepoužívaného výrobku u správy obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se tento přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

### **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● **Zjednodušené prohlášení o konformitě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek Bluetooth® reproduktor HG04741A, HG04741B splňuje směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku

podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)





<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 194
<b>Úvod</b> .....	Strana 196
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 196
Poznámky k ochranej značke .....	Strana 197
Obsah dodávky .....	Strana 198
Popis častí .....	Strana 198
Technické údaje .....	Strana 199
<b>Bezpečnosť</b> .....	Strana 201
Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie .....	Strana 206
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 207
Nabíjanie akumulátorovej batérie .....	Strana 207
<b>Používanie Bluetooth® reproduktora</b> .....	Strana 208
Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia .....	Strana 210
Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora .....	Strana 211
Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup .....	Strana 213
Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením .....	Strana 214
LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie .....	Strana 214
<b>Čistenie</b> .....	Strana 215
<b>Skladovanie v prípade nepoužívania</b> .....	Strana 215
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 216
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 218
<b>Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie</b> .....	Strana 219
<b>Záruka</b> .....	Strana 220
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 221
Servis .....	Strana 222

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ poukazuje na životu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť smrteľné poranenia.



**VAROVANIE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ poukazuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ťažké poranenia.



**OPATRNE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.



**POZOR!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.



Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na používanie.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.

# Bluetooth® reproduktor SBL 4 A1

---

## ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Tento reproduktor, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audio-materiálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo Cinch-kábla.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

## ● Poznámky k ochrannej značke

- USB® je zaregistrovaná ochranná značka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné značky Bluetooth® SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.

Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou značkou alebo registrovanou ochrannou značkou ich príslušných vlastníkov.






## ● **Obsah dodávky**

- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (Mikro USB / USB typ A)
- 1 AUX-kábel
- 1 Návod na používanie
- 1 Krátky návod

## ● **Popis častí**

- 1 Mikro-USB-zásuvka
- 2 Stereo Cinch-zásuvka (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranný kryt
- 4 LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabitia)
- 6 Nosné pútko
- 7 Reproduktor

- 8  Za- / vypínač
- 9  Zníženie hlasitosti / Tlačidlo Skip naspäť / Začiatok piesne
- 10  Prehrávanie/Pauza
- 11  Zvýšenie hlasitosti / Tlačidlo Skip dopredu
- 12  Tlačidlo Bluetooth®
- 13 Nabíjací kábel (Mikro USB / USB typ A)
- 14 Stereo kábel s Cinch-konektorom (3,5 mm)
- 15 Návod na obsluhu
- 16 Krátky návod

## ● Technické údaje

Zdroj napätia:	Mikro-USB-zásuvka: 5V $\overline{=}$ , 500 mA
	Akumulátorová batéria: 1 x 3,7V
	Lítium-iónová akumulátorová batéria s 2200 mAh (Akumulátorovú batériu nemožno vymeniť.)
Výkon akumulátorovej batérie:	8,14 Wh

Hudobný výkon:	max. 2 x 3 W RMS
Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	Mikro-USB
AUX-vstup:	3,5 mm stereo Cinch-zásuvka
Rozmery:	cca. 18 x 6 x 8,4 cm (Š x H x V)
Hmotnosť:	cca. 390 g
Prevádzkové podmienky:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	0 °C–40 °C
Prevádzková doba:	cca. 16 hodín prehrávanie hudby (pri strednej hlasitosti)
Doba nabíjania:	cca. 6,5 hodiny
Bluetooth®-protokoly:	AVRCP (pre diaľkové ovládanie audiofunkcií prostredníctvom mobil- ných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)





## **Bezpečnosť**

V tejto kapitole nájdete dôležité bezpečnostné upozornenia ohľadom manipulácie s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI- VOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Elektrické prístroje držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Ani osoby s duševnými, senzorickými a motorickými obmedzeniami by nemali používať elektrické prístroje, s výnimkou prípadov, keď boli o používaní poučené alebo sú pod dozorom príslušnej osoby. Tento prístroj nie je hračkou pre deti! Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je určený na hranie.

## **POZOR VECNÉ ŠKODY**

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré by mohol spravovať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas prevádzky zbadáte niečo nápadné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny pach alebo vznik dymu), okamžite prístroj vypnite a odpojte všetky káble. Potom už prístroj nepoužívajte.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte prístroju pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu!
- Na reproduktor alebo do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky alebo otvorený oheň.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Používajte prístroj iba v suchom prostredí.

- Reproduktor nabíjajte iba v suchom prostredí, pretože nie je chránený pred striekajúcou vodou.

### **VAROVANIE**

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.
- Nehádzajte reproduktor do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **VAROVANIE**

#### **Rádiové rozhranie**

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami prístroj vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte prístroj minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie.

Neumiestňujte prístroj v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar.

### **POZOR!**

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nenesie OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a prístrojov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ prístroja je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami prístroja, tak isto za výmenu takých prístrojov.



## Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie

- Počas nabíjania akumulátorovej batérie nesmie byť reproduktor prikrytý.
- Ak z reproduktora vytekajú kvapaliny, nesmú sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo poleptania. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.
- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.
- Tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.



### **NOSTE OCHRANNÉ**

**RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

## ● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!
- Ak chcete prístroj používať, umiestnite ho na vodorovný, rovný povrch.

## ● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

- Pred prvým používaním je potrebné nabíť akumulátorovú batériu.

**Poznámka:** Tento výrobok nesmie byť nabíjaný prostredníctvom USB-pripojenia notebookov atď.

- Keď je integrovaná akumulátorová batéria prázdna, každé 2 minúty zaznie upozorňujúci tón. LED **4** bliká bielo. Mali by ste čo najskôr nabíť akumulátorovú batériu.
- Závisle od hlasitosti a veku akumulátorovej batérie je dĺžka prevádzky prístroja pri plne nabitej akumulátorovej batérii cca. 16 hodín pre prehrávanie hudby.
- Otvorte ochranný kryt **3**.


- Zastrčte mikro-USB-zástrčku nabíjacieho kábla [13] do mikro-USB-zásuvky [1] Bluetooth® reproduktora. Zastrčte USB-zástrčku nabíjacieho kábla do USB-zásuvky počítača alebo sieťového USB-dielu (nie je súčasťou dodávky).

**Poznámka:** LED [4] svieti počas procesu nabíjania bielo a zhasne, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Doba nabíjania pre vybitú akumulátorovú batériu je cca. 6,5 hodiny.

**Poznámka:** Prevádzka reproduktora počas procesu nabíjania je možná. Doba nabíjania sa tým však značne predĺži.

- Akonáhle je proces nabíjania ukončený, odstráňte mikro-USB-zástrčku nabíjacieho kábla a zatvorte ochranný kryt [3].

## ● Používanie Bluetooth® reproduktora

- Podržte stlačený  za-/vypínač [8], až kým LED [5] bliká modro a zaznie sekvenca signálneho tónu. Reproduktor je teraz zapnutý a pokúša sa spojiť s




prehrávacím prístrojom (napr. smartfónom alebo počítačom).

### **Vytvorenie Bluetooth® spojenia:**

- Pre vytvorenie Bluetooth® rádiového spojenia sa v stereo Cinch-zásuvke **2** nesmie nachádzať žiadna zástrčka.
- Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. Váš smartfón) a aktivujte vyhľadávanie Bluetooth® prístrojov. Dbajte pritom na požiadavky ohľadom softvéru prehrávacieho zariadenia. LED **5** svieti modro a zaznie sekvenca signálneho tónu.
- Teraz spojte Vaše prehrávacie zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) s výrobkom prostredníctvom Bluetooth®. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu Vášho prehrávacieho zariadenia. Zvoľte zápis „SBL 4 A1“ zo zoznamu prístrojov rozpoznaných Vaším počítačom alebo mobilným telefónom. Akonáhle sa vytvorí spojenie, bliká LED **5** každé 3 sekundy a zaznie akustický signál. Keď bol prístroj úspešne spojený, môžete ho používať pre bezkáblové prehrávanie Vašej obľúbenej hudby.


- Maximálny dosah spojenia je cca. 10 m, môže však byť geometriou miestností (v ceste stojaci nábytok, steny a i.) zmenšený.
- Prehrávacie zariadenie musí podporovať Bluetooth® Standard 5.0. Inak sa môže stať, že nebudú k dispozícii všetky ďalej uvedené funkcie.
- Keď s výrobkom opustíte dosah prehrávacieho zariadenia, bliká LED **5** a zaznie akustický signál. Ak v priebehu 10 minút nie je možné opäť vytvoriť spojenie, výrobok sa vypne.
- Keď sa s Vaším zapnutým výrobkom v režime Bluetooth® dostanete do dosahu párovacieho partnera, automaticky sa vytvorí Bluetooth® spojenie.
- Je možné, že u Vášho prehrávacieho zariadenia musíte autorizovať spojenie.

## ● **Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia**

- Stlačte a v režime Bluetooth podržte tlačidlo  Bluetooth® **12** cca. 2 sekundy. LED **5** bliká a zaznie akustický signál.


Výrobok sa teraz nachádza v párovacom režime a umožňuje spojenie s iným prehrávacím zariadením.





## ● Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora

Na prehrávacom zariadení spustíte zoznam skladieb. Zmenou hlasitosti na Bluetooth® reproduktore sa zmení aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Hlasitosť môžete regulovať na Bluetooth® reproduktore, ako je objasnené nižšie. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov .

**Poznámka:** Synchronizačná funkcia hlasitosti závisí od verzie androidu a značky mobilného telefónu.




Na Bluetooth® reproduktore sa nachádza 5 tlačidiel. Nimi je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie produktu

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón.</li> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti.</li> <li>- Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón.</li> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stlačte a podržte tlačidlo <b>12</b> na 2 sekundy stlačené, aby ste vytvorili / ukončili Bluetooth® spojenie.</li> </ul>

## ● Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup

**Poznámka:** Audioprehrávanie cez AUX-In pripojenie má prednosť pred audioprehrávaním cez Bluetooth®. Preto je prehrávanie hudby z Bluetooth® zdroja prerušené, akonáhle je zástrčka stereo kábla s Cinch-konektorom [14] zasunutá do stereo Cinch-zásuvky [2]. LED [5] svieti modro.

- Zapnite zdroj hudby.
- Ak je Bluetooth® reproduktor vypnutý, stlačte a podržte stlačený  za-/vypínač [8] na cca. 2 sekundy, až kým signalizačná LED svieti modro a zaznie sekvencia signálneho tónu.
- Zapnite prehrávanie na zdroji hudby a regulujte tu hlasitosť na najvyššiu možnú hladinu. Regulujte hlasitosť na reproduktore pomocou tlačidla  [11] (hlasnejšie) resp. tlačidla  [9] (tichšie).
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

## ● Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením

Pre pokračovanie prehrávania hudby prostredníctvom Bluetooth® spojenia vytiahnite stereo kábel s Cinch-konektorom [14] z reproduktora. Hľadá predtým pripojený prístroj (ak je k dispozícii) a automaticky znovu vytvorí Bluetooth® spojenie.

AUX-vstupu je pripisovaný väčší význam ako Bluetooth® spojeniu:

- Akonáhle je stereo kábel s Cinch-konektormi [14] zastrčený do stereo Cinch-zásuvky [2], je bezdrôtové Bluetooth®-spojenie prerušené. Prehrávanie hudby teraz prebieha cez AUX-vstup a LED [5] svieti modro.

## ● LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie

LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie [4] Vám počas prehrávania hudby zobrazuje približný stav internej akumulátorovej batérie.

<b>Status LED zobrazenia</b>	<b>Kapacita akumulátorovej batérie</b>
Svieti 1 LED	0 - 25 %
Svietia 2 LED	25 - 50 %
Svietia 3 LED	50 - 75 %
Svietia 4 LED	75 - 100 %

## ● Čistenie

- Pred čistením prístroj vypnite, odstráňte všetky zástrčky a zatvorte ochranný kryt **3**!
- Produkt čistite iba jemne navlhčenou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom.

## ● Skladovanie v prípade nepoužívania

- Ak produkt nepoužívate, uskladnite ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

## ● Odstraňovanie porúch

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie

### ● **Žiadna funkcia**

⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.

○ Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

### ● **Žiadne Bluetooth® spojenie**

⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.

○ Príp. odstráňte Cinch-konektor zo stereo Cinch-zásuvky 2.

○ Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.



⊙ Chyba na prehrávacom zariadení.

○ Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie zachytilo Bluetooth® reproduktor.

○ Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie nezachytilo iné prístroje, ktoré sú vybavené Bluetooth® Standard 5.0.



## ● **Žiadne prehrávanie hudby s Bluetooth®**

- Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Skontrolujte, či v Cinch-zásuvke nie je zasunutý Cinch-konektor a tento prípadne odstráňte.
- Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.
- Stlačením tlačidla  Bluetooth® 12 spustíte nový proces spájania. Následne musíte nanovo vytvoriť Bluetooth® spojenie s Vaším prehrávacím zariadením.
- Stlačením tlačidla  11 zvýšte hlasitosť.
- Chyba pri ovládaní prehrávacieho zariadenia
- Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom zariadení.

## ● **Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie**

- Chyba pri káblovom spojení.
- Znova spojte kábel s prehrávacím zariadením.
- Je potrebné zvýšiť hlasitosť na prehrávacom prístroji alebo reproduktore.

## ● Likvidácia

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

### **Výrobok:**

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že výrobok na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## ● **Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt Bluetooth®-reproduktor HG04741A, HG04741B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Záruka**

---

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt

poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG04741A/HG04741B

Version: 11/2020

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacj · Stav informací · Stav informácií:

08/2020 · Ident.-No.: HG04741A/B082020-8

---

IAN 345991\_2004

